

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1—4). Waquincunanam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Peru manam rason caqlataqa musyantsicstu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atscaqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru creyiquicarpis, Moisespa leynincunapaq siempri yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqcunaqa Dioswan alli quedeta manam puediyancatsu. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amishtatsimaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruchomi cäyitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa anjelcunapitapis (1.5—2.18), Profeta Moisespitapis (3.1—4.13), y mandacoq saserdotincunapitapis (4.14—5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11—6.20; 10.39). Jina cäyitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1—12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

¹ Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atasca cuti y tuquinopa parlaparqan; ² peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqontsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin. ³ Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan juntu mandacur.

Jesucristoqa anjelicunapitapis mas puedeqmi

⁴⁻⁵ Tsemi Jesucristoqa anjelicunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqatsu, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,
y noqam papäniqui cä”^{*} nir.

Y manam ni meqan anjelpaq Jesucristupañoqa nerqantsu:

“Pepa papäninmi cashaq
y pemi tsurí canqa”^{*}

⁶ Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurninpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnícuna peta adorayätsun”^{*} nir.

⁷ Anjelicunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnícunaqa bientunollam

y rupecaq ninanollam cayan”^{*} nir.

⁸ Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur

* 1:4-5 Sal 2.7 * 1:4-5 2 S 7.14 * 1:6 Dt 32.43; Sal 97.7 * 1:7 Sal

imecatapis muneniquicho catsinqui;
y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

⁹ Qamqa alli rurecunatam cuyarqonqui,
y mana alli rurecunataqa manam.

Tserecurmi Dios acrashorqonqui waquin yanaqiquicu-
napitapis mas cushitsishunequipaq”* nir.

¹⁰ Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir,
camarqequi que patsata y sielutapis.

¹¹ Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa;
peru qamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

¹² ¡Imeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis
y que patsatapis piturinqi

y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui”* nir.

¹³ Diosqa manam ni meqan anjelnintapis nerqantsu:

“Que ladüman täcamï mandacunantsicpaq,

asta llapan chiquishoqniquicunata nopequiman chura-
monqäyapq”* nir.

¹⁴ Porqui llapan anjelcunapis jäninollam cayan. Pe-
cunataqa Diosmi cachamushqa, salbasionta erensiatano
chasquiyänanpaq caq nunacunata yanapananpaq.

2

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

¹ Tsemi wiyaconqantsic alli willaquita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana alliman mana jeqacurcunapaq.

² Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempu willacatsimonqan mandamientuncunatam allapa mantsacushpa

* 1:9 Sal 45.6-7 * 1:12 Sal 102.25-27 * 1:13 Sal 110.1

cumpliyaq, y pipis mana cumpleqkunam meresiyanqan-
 manno feyupa castigashqa cayaq. ³ Tseno quecaptin
 ¿manatsuraq Diosnintsic castigecamashwan quiquin
 Teyta Jesucristuntsic, y peta qatiraq nunacuna willaman-
 qantsic salbasionnintsicta mana cäsucushqa! ⁴ Tsepis
 manam tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqui ra-
 sonpa canqanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apos-
 tolnincunatawan espantepaq señalcunata y atasca mila-
 grucunata rurar cäyitsimarqantsic. Y quiquin munan-
 qannomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qo-
 mashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

⁵ Diosqa manam anjelcunatatsu nerqan, “Que patsata
 mushoqman ticratsipti qamcunam mandacoq cayanqui”
 nir. ⁶ Tsemi Diospa palabbranchopis juc nuna queno
 escriberqan:

“¿Ima presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa
 yarpacachänequipaq?

Y ¿imanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacu-
 napa tsurinlla quecaptin?

⁷ Ichic ratullataq anjelcunapitapis mas menusman nuna-
 cunata churarerqonqui;
 peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayänanpaqtaq chu-
 rarerqonqui.

⁸ Llapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churar-
 erqonqui”* nir.

Tsemi llapan imecapis pecunapa munenincho quecan,
 y Diosnintsic manam imatapis jaqerqantsu pecunapa
 muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, ma-
 naran cananqa ricantsicraqtsu pecunapa munenincho
 llapan imecapis quecayanqanta. ⁹ Peru musyantsicmi
 Jesusta, anjelcunapitapis mas menusman ichic ratulla

* 2:8 Sal 8.4-6

churarir, cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenqanta. Diosmi allı queninrecur permıterqan noqantsiccunarecur tseno wanunanpaq.

¹⁰ Imecapis Diospa muneninchommi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan llapan wamrancuna glorıaman chäyänanta. Tsemi munarqan llapanta cumplir Jesucristu allapa jıpar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq. ¹¹ Pellapaqna canantsicpaq tıcratsıcoq Jesucristoqa, y pellapaqna tıcrashqa caqcunaqa juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis peman creyicoqcunapita penqacuntsu “Wauqıcnam, panıcnam cayanqui” nıta. ¹² Tseno nenqanmi Diospa palabbranchopıs queno escribirėcan:

“Qampaqmi willapäshaq wauqıcnata y panıcnata y pecunawan juntu quecarmi qotsupäriyashqequı”^{*} nır.

¹³ Jına quenopıs nıcanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcäcü” nır.

Tsepitanam queno yaparin:

“Quecho quecä qomashqan Diospa tsurıcnawanmi”^{*} nır.

¹⁴ Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yurıcorqan, y wanuratsıyaptın cawarımurmi, wanutsıcoq diablupa podernınta ushacäratserqan. ¹⁵ Tsenopam diablupa esclabunno imepıs wanıta mantsacur caquıcashqa, Teyta Jesucristu salbamarqontsic. ¹⁶ Pėqa manam shamorqan anjelcnata yanapananpaqtsu, sınoqa Abrahampa mırıncunata yanapananpaqmi. ¹⁷⁻¹⁸ Noqantsicno que patsacho yurıcushqa captınmi, petapıs diablu jıtsaman ishquıtsıta munarqan. Tseno captınpıs, shonquncho allapa sufrımi tentasioncnata benserqan. Tseno jıtsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsıctapıs yanapecamantsic jıtsa rureman mana ishquınantsicpaq.

^{*} 2:12 Sal 22.22 ^{*} 2:13 Is 8.17-18

Tsemi cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunanpaq.

3

Jesusqa Moisespitapis mas presisaqmi

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayäshushqanqui pellapaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cäyicuyë Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta. ² Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqan-nollam llapanta cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaqno. ³ ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan. ⁴ Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecacunatapis. ⁵ Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoqnollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapäcunanpaq caqcunata. ⁶ Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaqa noqantsicmi cantsic, peman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman

⁷⁻⁸ Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic: “Nunacuna, ama rumi shonqu ticracuriyëtsu. Canantä Dios niyëshunqequicunata shumaq wiyacuyë. Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.

⁹ Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis, probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

¹⁰ Tseno piñatsiyämaptinnam, nerqä:

‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpenincunawan puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

¹¹ Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu’* nir.”

¹² Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq mequequicunapis lluta pensaq shonqiquicunawan Diosman mana creyicurnin, cawecaq Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman.

¹³ Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanquequipa rantenqa tiempu quecaptin, imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë. ¹⁴ Noqantsicqa

Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonquntsicwan pellamanna marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun. ¹⁵ Tseno cananpaq quecaptenqa,

ama qonqashuntsu Diospa palabran queno nenqanta:

“Shonqiquicunata chucruyätsicurcuyänequipa rantin Dios niyäshunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.

Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucoqcunanoqa.”*

¹⁶ ¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarninpis, Diospa contran ticraqcunaqa cayan: Moises Egiptu marcapita jorqamunqan nunacunam! ¹⁷ Tseno ¿pi

nunacunawantaq chuscu chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur

* 3:11 Sal 95.7-11 * 3:15 Sal 95.7-8

ushacäyarqan. ¹⁸ Y çpi nunacunataq Dios nerqan änenqan jamaqui marcaman mana yecuyänanpaq; Mana cäsucocq caq israel nunacunatam tseno nerqan! ¹⁹ Tse nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

4

Diosman marcäcoqcuna jamaquita tariyan

¹ Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata allı cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita. ² Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyänanpaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis allı willaquita musyatsimarqontsic jamaquininta tarinantsicpaq. ³ Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. Diospa palabbranchopis quenomi nican: “Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta allı tapicur nerqä: ‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcaman’”^{*} nir.

Tsetaqa nerqan que mundocho llapan caqcunata camar ushashqana quecarmi. ⁴ Palabbranchomi qanchis junaqcho pasaconqanta queno nir willaquican:

“Diosmi que patsata camar usharir, qanchis junaqcho jamacurerqan”^{*} nir.

⁵ Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcäman”^{*} nir.

⁶ Tse une israel nunacunam Diospa allı willaquininta wiyecarpis, mana cäsuginincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam. ⁷ Tsemi yape Diosnintsic sitashqa

* 4:3 Sal 95.11 * 4:4 Gn 2.2 * 4:5 Sal 95.11

que tiempucho wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyānanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cāyitsimantsic David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyāshonqequita ama chucru shonqu cayēnatsu”^{*} nir.

⁸ Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqmi. ⁹ Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui. ¹⁰ Dios que patsata camar usharir, jamanqannomi noqantsicpis que nacaquicunapita pasarir alli cawecho jamacurishun. ¹¹ Tsepenqa imecanopapis tīrashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cāsucoc israel nunacunano mana alliman jeqecashwan.

¹² Diospa palabranqa cawatsicoc palabra carmi, allapa poderyoq. Y ishcan ladupa cōsa aflashqa espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquntsicmanpis charcun imano canqantsictapis musyatsimānantsicpaq. ¹³ Llapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsictapis riquecan. Pepaqaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsi. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jusgamāshunmi.

Jesucristoqa mayor saserdotim

¹⁴ Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamāshun. Tserrecur pellamanna imepis marcācur tsaracushun. ¹⁵ Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsictanolla shonquncho jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, pēqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicta musyar, ancupācoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq. ¹⁶ Tseno

* 4:7 Sal 95.7-8

quecaptença, ancupäcoq Diosllantsicta cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaqa ancupämarnintsicmi, alli queninwan yanapecamäshun llapan nesidanintsiccunacho.

5

¹ Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa llapan israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. ² Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puedinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan. ³ Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonanapq. ⁴ Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayänanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno. ⁵ Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabran-chopis queno escribirëcan:

“Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papäniqui ticrari”^{*} nishpa.

⁶ Jina juc partichopis quenomi escribirëcan:

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa, y Melquisedec^{*} saserdotinomi canquipis”^{*} nishpa.

⁷ Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacorqan poderninwan wanipita libra-coq Diosman. Y cäsucocq canqanrecurmi Dios wiyecorqan mañaquinincunata. ⁸ Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin

* 5:5 Sal 2.7 * 5:6 Riquë He 7.1 * 5:6 Sal 110.4

quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obedienti queta. ⁹ Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, căsuoqcunata parasiempri salbanqa. ¹⁰ Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedeclaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqcunapaq willaquicuna

¹¹ Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapăriyănaqpaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa căyitsiyeniquita puediyătsu. ¹² Qamcunaqa unepita creyicoqcunanam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecatsiyanquimannam. Diospa palabrantă facil caqcunallata yapecuryan willapăquicayănaqtam shuyarăquicayanqui. Qamcunaqa chucru miquicuna micoq cuentanam creyiquiniquicunacho quecayănequitam imeca lichillataraq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui. ¹³ Pipis lichillataraq chichiquicaq wamra cuenta caquicarnenqa, ħimanopam musyayanqa allı cawaquita! ¹⁴ Allı cawacoqcunaqa cayan imeca chucru miquicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allıta o mana allıta rurecayanqantapis.

6

¹ Ama Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyanqe-quillachoqa caquicayătsu. Antis yashqa nunacunanona yachaquita tirayă. Porqui yachacorqontsicnam quiquintsicpa allı rurenintsicrecur mana salbaquita puedenqantsicta, sinoqa Diosman marcăcushqalla perdonta tarenqantsicta. ² Yachacorqontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqcunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyămunanpaq caqta,

y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jugamänantsicpaq caqta. ³ Dios permitiptenqa, tsepitapis mascunataran yachacushun.

⁴ Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar, Santu Espirituwan jucnolla quecar, ⁵ y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunanpaq caqta musyecar, ⁶ Diosta negariptenqa, manam puedishwannatsu Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunaqa Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crusificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan. ⁷ Tamyaptenqa, chacraqa cösa ushmashqa carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam. ⁸ Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintsu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyä. Antis qamcunapaqqa marcäquicayä Dios munanqannonna cawacur salbacuyänequipaq caqtam. ¹⁰ Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanaquicayanqequita. ¹¹ Puntata cushi cushi marcäcur alli cawacuyanqequinolla imepis siguyë. Tseno carqa marcäcuyanqequitapis tariyanquim. ¹² Manam munayätsu qela ticraquicuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoqcuna cawayanqannolla qamcunapis peman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqcunaqa lla-pantsicpis änimashqantsiccunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³ Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas puedeq carqantsu tse äni-

cushqanta testigacunanpaq. ¹⁴ Tse änirninmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniquicunapis astcam canqa”^{*} nir. ¹⁵ Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirerqan Dios änishqanta. ¹⁶ Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu. ¹⁷ Tsemi Diospis äniquininta shuyacoqcuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsictsu. ¹⁸ Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqcunaqa y salbasionninta chasquishqa caqcunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplinanpaq caqta. ¹⁹ Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu. ²⁰ Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenqa wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedeclayapita captin.

7

Jesusqa saserdoti Melquisedecnomi

¹ Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielucho Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripaq; y taripäirnam, bendisicorqan ² Tsenam Abrahampis Melquisedecta qoycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec

* 6:14 Gn 22.16-17

ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa captinnam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan. ³ Manam pi musyantsu Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴ Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipaconqancunapita diesmuta qorqan.*

⁵ Ley nishqanmannomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diesmuta; y Abrahampa castan carpis, mana diesmuta qoshpaqa manam quedayaqtsu. ⁶ Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diesmuta qoptin chasquicurcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis.

⁷ Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta. ⁸ Diesmuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diesmu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi. ⁹⁻¹⁰ Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempu cayarqanraqtsu; Levitacunalla diesmuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diesmariptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diesmaq cuenta ticrariyarqan.

Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi

¹¹ Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyanman carqan, ¿imanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq

* 7:4 Gn 14.17-20

Meliquisedeclayatano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa ĵmanacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan!¹² Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana.¹³ Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsu.¹⁴ Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayänanpaq parlacushqatsu.

¹⁵ Tsenopam alli cäyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta.¹⁶ Manam ley nenqanmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa.¹⁷ Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirëcan:

“Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui Melquisedeclayapita car”^{*} nir.

¹⁸ Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacärishqa.¹⁹ Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno cawacuyänanpaq; peru cananmi si mas alli caqman marcäquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chänäpaq.

Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi

²⁰ Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic äni-marqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam.²¹ Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno änicorqan: “Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar

* 7:17 Sal 110.4

queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’ ”* nir.

²² Tseno juramentuwan Diosnintsic änimarnintsicmi punta contratu leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamänantsicpaq. ²³ Une caq contratuchoqa saserdoti wanuriptin juctanam churariyaq wanoqpa rantin yecunanpaq. ²⁴ Peru Jesustaqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsu. ²⁵ Tsemi Jesusqa, peman creyeqcunata paqwe salbecur Diosman chätsenqa. Porqui pëqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqcunapaq Diosta mañacapunapaq.

²⁶ Jesucristoqa allapa alli mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pëqa jutsannaq carmi, mana alli rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacärishqa. ²⁷ Que patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayäyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, tsepitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa wanininwanmi juc cutillana Diospaq sacrificäquicorqan quiquinpa bidanta qoycur. ²⁸ Leyta cäsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayänanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

8

Mushoq contratupita caq mas mandacoq saserdotintsic

¹ Que nicayancaqcunata alli cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur

* 7:21 Sal 110.4

sielucho tēcan. ² Tse sielucho quecaq carpapita templochomi pēqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templutaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³ Mas mandacoq saserdoticunataqa nombrayaq Diospaq garecunata apayānanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan. ⁴ Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq garecunata apayānanpaq. ⁵ Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho temp lupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moiesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqtanolla wayita ruranqui”^{*} nir. ⁶ Peru cananqa Jesucristunam punta saserdoticunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pēqa tse punta contratu leycunapitapis mas allin caq contratupaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq āniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contratum mas alleqa

⁷ Sitsun punta contratu nunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contratu ruracanman-natsu carqan. ⁸ Une awiluntsicunatam mana cāsucocayaptin, Dios queno nerqan:

“Cäyiyämē, ichicllanam pishin israel nunacunawan y Juda nunacunawan mushoq contratuta ruranapaq.

⁹ Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruran-qānotsu canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cāsuyashqatsu pecunawan contratu rurashqāta.

* 8:5 Ex 25.40

Tsemi pecunata jaqirerqä” ninmi Dios.

¹⁰ “Tse israel nunacunawan mushoq contratu ruranqäqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peqanmanmi mandaquinita churashaq y shonquncunamannam escribishaq.

Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamräcuna.

¹¹ Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘jDioſtam reqiyänequi!’ nishpa; porqui llapanmi reqiyämanqa, ichicpis jatunpis.

¹² Llan mana alli rurenincunatam perdonecushaq, y mananam jutsancunata yarpäshaqnatsu”* ninmi Dios.

¹³ Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuta “Mushoqmi” nir, unecaq contratutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacärinanpaq.

9

Teyta Diosta imano adoranapaq

¹ Canannam willariyashqequi une contratu mandacushqanmanno Diosta imano adorayashqanta, y que pat-sacho carpapita templu imano cashqanta. ² Quenomi tse Teyta Diosta adorayänan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque quartum ruricho carqan. Yecurina caq quartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse quartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna. ³ Mas ruri caq quartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuarto. Tse cuartaqa tsaparaq cortinam. ⁴ Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensiuata. Jina tsechomi carqan punta contratu winaräcunan ichicllan

* 8:12 Jer 31.31-34

babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllallan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manä” nishqan miquimi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq pal-tash rumicunapis. ⁵ Tse babulpa täpantam “Diospa ancüpäquinin” niyarqan. Tsetam “Puedeq querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparäyarqan. Peru quecunata manachi llapan-taqa willaquicayaqmansu.

⁶ Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyay. ⁷ Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecur-nenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata ru-rayashqanpita Dios perdonecunanpaq. ⁸ Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nunacuna manam juc paqwe yecuyaqtu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cäyitsi-mantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta. ⁹ Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima qareta aparpi, consensiancunachoga jutsasaparaq sien-ticuyanqanta. ¹⁰ Tse nunacunam niyaq: “¡Quetaqa ama micushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisipaqrان!” nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq con-tratu qallanqanyaqllam.

Juc cutilla Teyta Jesus sacrificiuta rurecun

¹¹ Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta qomarnintsic puedeq mas mandacoq saser-dotintsic ticrarishqa. Pëqa sielucho quecaq templuman

yecurirmi, biennintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi. ¹² Y sielu templumanqa manam chiwapa ni wishipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuquican; sinoqa juc cutillam cruscho wanurir, quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa “Santisimu” niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyānanpaq. ¹³ Punta caq saserdoticunam torucunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa ternerapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayānanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan. ¹⁴ Sitsun tse cosascunata rurar jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas puedin jutsantsiccunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pēqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq qare cuentata qoycorqan. Yawarninta ramanqannam consensiantsiccho mäcatsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwicunantsicpaq.

Mushoq caq contratü balinanpaq Jesucristu wanonqan

¹⁵ Tsemi Jesucristoqa Diosman pushamānantsicpaq wanurnin, mushoq contratuta rurarerqan. Y punta contratuta mana cumplir jutsallaconqantsicpitam rescata marnintsic perdonecamarqontsic. Tsenopam Dios acrashqan caq cunata yanape cun Dios ānicushqan mana ushacācoq erensiata chasquiyanpaq. ¹⁶⁻¹⁷ Dios nunacunawan ruranqan contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin. ¹⁸ Punta caq contratü

balinanpaqpis animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq. ¹⁹ Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratucho mandamientucunata y leycunata. Leyipärirnam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarninta yacuwan ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shucshuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata. ²⁰ Tsepitanam queno nerqan: “Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan alli canqanta”^{*} nishpa. ²¹ Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyänanpaq imeca caqcunatapis. ²² Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayänanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayänan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jutsancunapis manam perdonashqatsu caq. ²³ Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sielucho quecaqpa retratun cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayänanpaq. Peru sielucho quecaqcunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

Cristupa waninllawanmi jutsacunaqa perdonacan

²⁴ Jesucristoqa manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho quecaq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa biennintsic Diosta mañacamunanpaq. ²⁵ Pëqa juc cutillam Diospaq qareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticunantsu jucpa yawarninllawan “Santisimu” cuartuman cada wata yecuquican. ²⁶ Tseno captenqa, que munduta camanqanpita patsachi yapecuryan wanuquicanman car-

* 9:20 Ex 24.6-8

qan. Antis canan que munda ushacänan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq yawarninta ramar wanunanpaq. ²⁷ Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaquican. ²⁸ Tse cuentam Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempri wanorqan atsaq nunacunapa jutsanta perdonananpaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyeqacunapa jutsancunarecur yape wanoqnatsu; sinoqa cutimonqa peman marcäcoqcunata salbar apacunapaqnam.

10

Jesucristoqa juc cutillam wanushqa perdonecamänantsicpaq

¹ Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequecamonqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puederqantsu. ² Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consensiancunacho jutsayoqlaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmantsu carqan. ³ Antis animalcunata pishtarir, wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq ⁴ Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa qare cuentam

⁵ Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan:

“Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificiucunata.

Antis munaqonqui almäwan y cuerpüwan qamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur nunacuna imatapis qarayashunquequi, y animalcunata pishtarir cayayämonqan.

⁷ Tsemi nerqä: ‘Caq quechomi quecä Diosllä. Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanquequita rurequi’ ”* nir.

⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananpaq qarecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta. ⁹ Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: “Quechomi quecä boluntaniquita ruranäpaq” nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushoq contratutana patsäratsenqanta. ¹⁰ Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurar juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta qare cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

¹¹ Israel saserdoticunaqa waran waranmi Diosta sirwirin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtsu jutsancunapita perdonashqa queta. ¹² Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsiccunata perdonecamänantsicpaq. Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewana juntu mandacuyänanpaq. ¹³ Tsechomi quecan, asta Diosnintsic llapan chiqueqnincaqcunata muneninman churanqanyaq. ¹⁴ Pepa caqcunataqa wanininllam juclaya nunatana parasiempri ticraratsishqa. ¹⁵ Santu Espiritupis tsepaqqa quenomi cäyitsimantsic:

¹⁶ “Tse tiempum pecunawan mushog contratuta rurashaq” ninmi Dios.

“Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman escribishaq yarparäyämänanpaq.

* 10:7 Sal 40.6-8

¹⁷ Y perdonecurmi llapan jutsa

rurayanqancunata qonqecushaq”* nir.

¹⁸ Tsemi jutsantsiccunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, presisannatsu jutsantsiccunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

Creyiquinintsiccho alli patsacashqa cashun

¹⁹⁻²⁰ Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarn-inta ramanqanrecur cananqa puedintsic Dios quecanqanman mana mantsacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanonqan öram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushoq cawaquiyuq carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsicta. ²¹ Cananqa puedeq Teytantsic Jesucristum Diospa nopancho saserdotintsic. ²² Tsemi llapan shonquntsicwan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiqicushun; y amana consensiantsiccho “Jutsasapam cä” nir, quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwan limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun. ²³ Musyantsicmi Diosnintsic llapan äñimanqantsicta cumplinapaq caqta. Tserecur marcäquinintsiccho alli firmi tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicas-huntsu. ²⁴ Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur alli rureta tırashun. ²⁵ Diosta alabanantsic wayicho imepis ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashuntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunan-paq caqta yarpäcurcur.

Diosmi mana cäsucocunata castiganqa

* 10:17 Jer 31.33-34

²⁶ Sitsun jutsantsiccunata perdonamänantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur sigu-iquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpis, perdonta tarishunnatsu. ²⁷ Antis Diospa contran caq-cunataqa dia del juisiucho cuentata qoriyaptinmi rupecaq infiernullana shuyarëcan. ²⁸ Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq. ²⁹ Tsepenqa jïmano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta tigratsïmanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqcunapaqnäqa, y Diospa alli queninpita cäyitsïmaqintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqcunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsïmantsic. ³⁰ Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquïmi nunacunataqa rurenincunamanno jusgashaq” nir. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqcunataqa jusganqa”^{*} nir. ³¹ Tseno captinmi, jïmano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufrenqantsicta

³² Tseno quecaptenqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanquequi witsan imano sufriyanquequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarqequitsu. ³³ Waquinniquitam plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorquequi. Waquincunata sufritsiyaptinpis, tse sufreqcunawan juntum sufricayarquequi. ³⁴ Tsenollam carselcho quecaq creyicoqcunapaqpis ancupar yarparëcayarquequi. Y chiquiyäshoqniquicuna imequicunata qochiyäshuptiquipis, jaqiriyarquequim. Tsenoqa jaqiriyarquequi sielucho mas alli caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarmi. ³⁵ Tsemi

* 10:30 Dt 32.35-36

Jesucristuman marcäquiniquicunacho allı firmı quecayë; porquı Diosmı qoyäshunquı juc allapa shumaq premiuta. ³⁶ Tserrecur sufrirninpis, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurar cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonqequitam chasquiyanqui.

³⁷ Porquı Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:
“Naqanan örayäramunna Salvador chämunanqa,

y manam allapa illacämonqanatsu.

³⁸ Allicunata ruraq nunäqa marcäquininrecurmi salbaconqa,

peru qepaman cuticoqcunapitaqa piñacushaqmi”^{*} nir.

³⁹ Noqantsicqa manam qepaman cuticur infiernuman euquicaqcunanotsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

11

Une tiempu nunacunapa marcäquinincuna

¹ Marcäquiyoq queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta seguracur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsiccunatapis rasonpa ricarim. ² Une awiluntsiccunam marcäquinincunarecur Diospita allı ricashqa cayarqan.

³ Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsiccunata mana caqpita camashqanta.

⁴ Marcäcoq carninmi, Abel wauqin Cainpitapis mas allin caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allipa riquecorqan, y qarenintapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenintam wanushqa quecaptinpis, Abelpaqqa canan imepis yarpärintsic.

* 10:38 Hab 2.3-4

⁵ Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqlata Dios ellucurcorqan, y ashirpis manam tariyarqantsu Dios ellucurcushqa captin. Y Diospa palabranmi cäy-itsimantsic manaraq Dios apacuptin Dios munashqanno cawaconqanta.* ⁶ Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawaquita. Tsemi pipis peman eweta munarqa, marcäcunan Dios rasonpa cawashqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqgunataqa yanapashqanta.

⁷ Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricanqan apäqui tamyä cananpaq caqta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurar qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq nunacunatapis condenecorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerqan.

⁸ Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chäri-nanta musyarqantsu. ⁹ Y Diospa äniquininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarqan tse äniquiman marcäcur. ¹⁰ Abrahamqa tsecunallacho täcorqan quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewananpaq caqta marcäcurmi.

¹¹ Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplanpaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapeturqan wamrancuna cananpaq. ¹² Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirencuna quecorqan;

* 11:5 Gn 5.21-24

imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipaq.

¹³ Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allapa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta. ¹⁴ Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam. ¹⁵ Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanqan marcaman cutitaqa. Marcancunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan. ¹⁶ Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca mas alli canqanta, y tseman chëta. Tserecurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

¹⁷⁻¹⁸ Diosmi “Tsuriqui Isaacpitam atsca mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir qarecamë” nerqan. Y Abrahamqa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa Diospaq wanicatserqan.*

¹⁹ Abrahamqa musyarqanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

²⁰ Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnintsic ware warätin yanapananpaq caqta.

²¹ Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsicta adorecorqan.*

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:21 Gn 47.31-48.20

²² Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata queno nerqan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

²³ Moiestapis yuricuriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqllan wamra captinmi, tseno rurarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

²⁴ Diosman marcäcoq carninmi, Moiespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu. ²⁵ Antis pëqa munarqan Diospa israel nunancunawan juntu allqutsashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurar juc ratu que patsacho gosacuritaqa. ²⁶ Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atsca qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqtam.

²⁷ Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egiptu marcapita, y manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana riquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan. ²⁸ Diosman marcäcurmi, Moiesqa israel nunacunata nerqan Pascua fiestata rurar puncuncunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratserqan wanutsicoq anjel yawarta riquecur tse wayicho yachaqa wamaqshu wamracunata mana wanutsinanpaqmi.

²⁹ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaqa, pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan. ³¹ Marcäquininrecurmi Rahab jutiyoq chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacunata yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucocqunawan juntu wanutsiyänanpita qeshperqan.

³² Masran can willayänaqpaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, Davidpaq, Samuelpaq y llapan profetacunapaq willayapteqnäqa. ³³ Tse nunacunam Diosman marcäcur gueracunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu. ³⁴ Burururllana nina rupaquicaqpis manam rupayarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guerachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan. ³⁵ Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawarircamur wiñepa cawaquitam. ³⁶ Waquincunatam jeqchicachacur toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcu carselman llawiyarqan, ³⁷ Waquincunatanam rumiwan tsampir wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan tucsipa wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaqa üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni

imannaq ancupëpaqmi cawaculläyarqan. ³⁸ Tse nunacunaqa alli ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa, jircacunapa machecunacho punuriryan puriculläyarqan.

³⁹ Tse nunacuna marcäquiyoq cayaptinmi, Diosnintsic allipa ricarqan. Peru tseno quecaptinpis, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata. ⁴⁰ Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allitam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpis pecunawan iwal äniquininta chasquinantsictam.

12

Cuyanqantaqa bienninpaqmi Dios Yaya castigan

¹ Tsemi tse atscä nunacuna Diosman marcäcuyanqan-nolla noqantsicpis Diosman alli marcäcushun. Imanomi corir llallinacoq nunacunapis imapis mana atajäyänan-paq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsic-cunata tapsicuricur, mana qelanashpa Dios munanqanno cawaquita tirashun. ² Teyta Jesucristu imano cawan-qantapis cäyicushun. Pemi yanapecamäshun alli marcäquiyoq canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu cruscho jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tse-cuna pasacuriptin, allapa cushiqui chäramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntü mandacur tëcan.

³ Tsemi qamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinäyëtsu; antis yarpäcurcuyë Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta. ⁴ Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu. ⁵⁻⁶ Yarpäyë

Diosnintsic palabranchu wamrancunata callpata qoyäshurniqui, queno niyäshonqequita:

“Wamralläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayëtsu castigayapteq,

ni quejacuyëtsu quiqui quicunapaq piñapäyapteq.

Porqui noqaqa cuyanqä caqcunataqa astapämi,

y wamrä caqcunataqa Diosni quicuna carmi piñapäriyaq”* nenqanta.

⁷ Alli papäqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpis wamrancuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipaq. ⁸ Diosqa llapan wamrancunatam

astapan, sitsun mana astapäyäshunquimantsu; tsepenqa manam lejitimu wamrancunatsu cayanquiman.

⁹ Piwan mewanpis shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papänintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptenga, ¿imanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsitsimashqa!

¹⁰ Tëtantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempu quecashqam, alli canantsicta munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin ¿manatsuraq

Teyta Diosnintsicta mas cäsucushwan biennintsic peno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa! ¹¹ Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir cäsucoc qaqqa yachaconqa alli cabal nuna queta, y alli pasaquitam.

¹² Tsemi ama ni mequequi Teyta Jesusman creyiquini quicunapita utina quicuyëtsu ni qelanä quicuyëtsu.

¹³ Antis alli nänipa ewaqno shumaq portacuyë. Tsemi

* 12:5-6 Pr 3.11-12

waquin utinashqacunapis ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.*

Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq willapäquicuna

¹⁴ Llapan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana rurayëtsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta. ¹⁵ Tsemi imecanopapis tirecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacorqa, imeca asqaq qoranomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui. ¹⁶ Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana cäsucocq cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.* ¹⁷ Musyayanqequinomi tseno llutata rurarrin, bendisionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediucarqantsu mayor queninta rescatanapaq.

¹⁸ Dios Sinai jircacho parlaptin, wapulyarcuryan nina rupecaqta, y shucuqui bunrurur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta israel nunacuna nopancunallacho ricayanqantanoqa manam noqantsic ricashqatsucantsic. ¹⁹ Ni manam trompeta waqaqta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsucantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq. ²⁰ Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsiapan wanuratsiyë”* nir. ²¹ Allapa mantsäcäquipaqmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”* nir.

* 12:13 Pr 4.26 * 12:16 Gn 27.1-40 * 12:20 Ex 19.12-13 * 12:21 Dt 9.19

²² Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintsic quecanqan Jerusalen sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis. ²³ Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llapan nunata rureninmanno juscacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntu cawacoq. ²⁴ Tsenollam jina witishqantsic mushoq contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishtatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

²⁵ Tsemi Diosnintsic parlapämanqantsicta cäsucushun. Une awiluntsiccunam tse tiempu willapäcoqcunata cäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castiguecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu. ²⁶ Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi”^{*} nir. ²⁷ Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarnintsicqa, Diosnintsic cäyitsimantsic cuyoq caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecanpaq caqtam. ²⁸ Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptenga, Diosnintsicllata alabashun llapan shonquntsicwan. Peta “Gracias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan. ²⁹ Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

* 12:26 Hag 2.6

13

Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsi quicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë.

² Forasterucunata wayi quicunaman chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyanqanchomi waquincunapis “Nunallachi” nirnin, mä anjelcunatapis posadaquecatsiyänaq.

³ Jesucristuman creyicoq mayi quicuna carselcho llawiräyaptin, watucayanqui quiqui quicunapis llawirë-cayanqequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴ Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa maje quicunata respetar llutanta mana rurashpa pellapaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacoqtaqa, y casadu quecar majanta racchataq-taqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵ Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayä-pushonqequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”^{*} nir. ⁶Tsemi peman marcäcurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman
y manam mantsacushaqtu.
Tseno quecaptin jmanam nuna
ni imata ruramanqatsul!”^{*} nir.

⁷ Diospa palabrantayachatsir pushayäshoqni quicunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcoq cayänequipa.

⁸ Jesucristoqa pellam quecan cananpis, warepis y ime-camayaqpis yo! ⁹Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana

^{*} 13:5 Dt 31.6-8 ^{*} 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

wiyayashqequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupamarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcur pat-sacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰Noqantsicqa Diospa altarninman de frenti yecurirmi, bendisonta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa templepa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisonta chasquiyänanpaq. ¹¹Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunanpaq; peru etsantaqa jaqman jorquirirmi cayecoq. ¹²Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcapa jaqninman jorquirir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permiterqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq. ¹³Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapäyanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pellaman imepis marcäcur cawacushun. ¹⁴Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa wiñenin cawashun. Tsemanmi noqantsicqa euquicantsic. ¹⁵Tsemi Jesucristurecur llapan shonquantsicwan alabecushun Diosnintsicta. Peta alabemi allapa alli caq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta. ¹⁶Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicuna rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseno rurayanqequim Diospaq allapa alli qareqa.

¹⁷Yachatsir pushayëshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayëshurniqui yachecatsiyëshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyëshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyëshunqequipis manam

imapaq sirwiyäshunquitsu.

¹⁸ Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayämunqui yanapecayämänapaq. Musyecayämi consensiacunacho allillata rurecayanqäta, y munayä ime equepis alli portacur cawaquitam. ¹⁹ Allapam roguécuyaq noqapaq Diosman mañaquecayämunequita pe munaptin yape qamcunaman pröntu cutiramunäpaq.

Bendisioncuna y saluduscuna

²⁰⁻²¹ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapecuyäshï jutsata mana rurashpa pe munanqannolla cawacuyänequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa alli mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq contratuta patsacatsishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseno canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!

²² Wawqicuna panicuna, callpata qoyarniquim, que ichic willapäquicunata qamcunaman escribiramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyänequipaq.

²³ Timoteoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamuptï, noqaman yurircamonqa; pewanmi watucayaqniqui jeqarayämushaq.

²⁴ Saluduslläta willecuyë Diosman pushayäshoqniquicunata y llapan creyicoq mayintsicunata. Que Italia marchio creyicoqcunapis tsenollam saludecuyäshunqui.

²⁵ Teyta Diosnintsic qamcunata alli queninwan yanapecuyäshï.

Teyta Diospa Mushoq Testamentun
 New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,
 Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13
Mar 2019

d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f